

ПРОТОКОЛ

№ 1

гр. Сливница , 06.01.2021 г.

РАЙОНЕН СЪД – СЛИВНИЦА, I-ВИ НАКАЗАТЕЛЕН СЪСТАВ в публично заседание на шести януари, през две хиляди двадесет и първа година в следния състав:

Председател: Николай С. Василев
Секретар: Ивана Б. Петрова

Сложи за разглеждане докладваното от Николай С. Василев Наказателно дело от общ характер № 20211890200010 по описа за 2021 година.
На именното повикване в 12:20 часа се явиха:

За Районна прокуратура - Сливница – редовно уведомена, се явява прокурор П..

Обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./ – редовно уведомен, се явява лично и с адв. И. С.- САК – упълномощен защитник.

Явява се преводачът от български език на турски език и обратно **Б. Н. М.**, редовно уведомен.

СЪДЪТ КОНСТАТИРА , че обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./ не е български гражданин, същият е турски граждани и не владее български език, владее турски език, поради което намира, че следва да му бъде назначен преводач от български език на турски и обратно.

Воден от горното и на основание чл. 142 ал.1 от НПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ

НАЗНАЧАВА Б. Н. М. за преводач от български език на турски и обратно на обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./ по н. о. х. дело № 10/ 2021 г. по описа на Районен съд – Сливница при възнаграждение в размер на 100,00 лева, платими от бюджетните средства на съда.

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА ПРЕВОДАЧА:

Б. Н. М. – 54 години, неосъждан, без дела и родство със страните по делото.

СЪДЪТ предупреди преводача за наказателната отговорност по чл. 290 ал.2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

Обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./ (чрез преводача): Разбирам се с преводача и желая същият да превежда комуникацията ми със съда в настоящото производство. Майчиният ми език е турски.

СЪДЪТ ИЗСЛУШВА СТАНОВИЩЕТО НА СТРАНИТЕ ПО ДАВАНЕ ХОД НА ДЕЛОТО В ДНЕСНОТО СЪДЕБНО ЗАСЕДАНИЕ:

Прокурор П.: Да се даде ход на делото.

Адвокат И. С.: Да се даде ход на делото.

Обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./ (чрез преводача): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА ОБВИНЯЕМИЯТ, както следва:

М. Б. У. /М. В. У./, роден на *****г. в гр.И., Република Т., перс. № *, турски паспорт № *, издаден на 07.05.2020 г. от Р.Т., гражданство: турско, женен, месторабота: „И. Т." -Р.Т., на длъжност: шофьор, адрес: Р. Т., гр.И., кв.К., ул.А. *.

СЪДЪТ разясни на страните разпоредбата на чл. 274, ал.1 от НПК за правото им на отвод на състава на съда, прокурора, преводача, секретаря и защитника, както и правото им да възразят срещу разпита на някои свидетели.

Страните /запитани поотделно/: Нямаме искания за отводи.

На основание чл. 274 ал. 2 от НПК СЪДЪТ разясни на страните правата им по НПК.

СЪДЪТ разясни цифрово и текстово правата на **обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./ (чрез преводача):** по чл. 55, чл. 91, чл. 96-97, чл. 115, ал. 4, чл. 254, чл. 275 ал. 1, чл. 277 ал. 2, чл. 297, чл. 371 и чл. 395в от НПК.

Обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./ (чрез преводача): Ясни са ми правата, които ми разяснихте. Желая да бъда защитаван от упълномощения си защитник - адв. И. С.. Не желая да се извършва писмен превод на

протокола от днешното съдебно заседание.

На основание чл. 275 ал. 1 от НПК СЪДЪТ дава възможност на страните да правят нови искания по доказателствата и по хода на съдебното следствие.

Прокурор П.: Господин Председател, с упълномощеният защитник на обв. М. Б. У. /М. В. У./ – адвокат И. С.– САК, постигнахме споразумение и ще Ви помоля, след като се запознаете с него, да го одобрите и да прекратите наказателното производство по делото по отношение на обвиняемият, на основание чл.381 от НПК и на осн. чл. 72 НПК правя искане за налагане на заповест за обезпечаване на наказанието глоба.

Адвокат И. С.: Постигнали сме споразумение по чл.381 от НПК.

Обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./ (чрез преводача): Поддържам казаното от упълномощения ми защитник. Постигнали сме споразумение по делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ

ДАВА ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.

ДОКЛАДВА постъпило споразумение за решаване на делото, изготвено по а на чл. 381 от НПК, сключено между П. П. –прокурор при Районна куратура – Сливница, наблюдаващ производството по **бързо производство** № 2021 год. по описа на ТО МРР Югозападна, АМ, пр. пр. № 1/2021 г. по описа на онна прокуратура – гр. Сливница и адв. И. С. – САК – упълномощен защитник бвиняемия М. Б. У. /М. В. У./ със съгласието на обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./ присъствието на преводача от и на турски език Б. Н. М.. Към постъпилото разумение е представена декларация от обвиняемите по чл. 381 ал. 6 от НПК.

Прокурор П.: Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

Адвокат С.: Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

Обвиняемият М. Б. У. /М. В. У.: Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

На основание чл.382, ал. 4 от НПК, СЪДЪТ запитва обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./, досежно следните въпроси:

Въпрос на съда:

Разбирате ли обвинението?

Отговор на обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./, (чрез преводача): Да, разбирам обвинението.

Въпрос на съда:

Признавате ли се за виновен?

Отговор на обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./, (чрез преводача): Да, признавам се за виновен.

Въпрос на съда:

Разбирате ли последиците от споразумението, а именно, че след одобряването му от съда и изготвянето на определение по чл. 383 от НПК, последното е окончателно и има сила на влязла в сила присъда за обвиняемия, която не подлежи на въззивна и касационна проверка?

Отговор на обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./ (чрез преводача): Разбирам последиците от споразумението така, както ми ги разяснихте.

Въпрос на съда:

Съгласен ли сте с тези последици?

Отговор на обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./ (чрез преводача): Да, съгласен съм с тези последици.

Въпрос на съда:

Доброволно ли подписахте споразумението?

Отговор на обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./ (чрез преводача): Доброволно подписах споразумението. Не ми е оказван натиск.

СЪДЪТ, на основание чл.382 ал.6 от НПК, вписва в съдебния протокол съдържанието на окончателното споразумение, както следва:

I Обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./, роден на *****г. в гр.И., Република Т., перс. № *, турски паспорт № *, издаден на 07.05.2020 г. от Р.Т., гражданство: турско, женен, месторабота: „И. Т." -Р.Т., на длъжност: шофьор, адрес: Р. Т., гр.И., кв.К., ул.А. * , се признава за **ВИНОВЕН** в това че на 03.01.2021 г. на Митнически пункт Калотина, обл.Софийска, трасе „Входящи товарни автомобили" при влизане от Република Сърбия в Република България, не е изпълнил задължението за деклариране на парични средства, пренасяни през границата на страната, която е външна граница на Европейския съюз, като е нарушил разпоредбите на:

Валутния закон - чл. 11а, ал. 1 във връзка и ал. 5, и чл. 14г, които гласят: чл. 11а, ал. 1 от Валутния закон - „Пренасянето на парични средства в размер на 10 000 евро или повече или тяхната равностойност в левове или друга валута за или от трета страна подлежи на деклариране пред митническите органи.“;

чл. 11а, ал. 5 от Валутния Закон - „Задължението за деклариране по ал. 1 се смята за неизпълнено при отказ за деклариране или ако декларираната информация е невярна или непълна.“;

чл. 14г от Валутния Закон - „Министърът на финансите издава наредбата по прилагането начл. 10а, чл. 11, ал. 3, чл. 11а, чл. 11б, чл. 14, ал. 3, чл. 14а, 14б и 14в.“;

и на обнародван акт на Министъра на финансите - НАРЕДБА № Н-1 от 01.02.2012 г. за пренасянето през границата на страната на парични средства, благородни метали, скъпоценни камъни и изделия със и от тях и водене на митнически регистри по чл. 10а от Валутния закон, чл. 2, ал. 1, чл. 8, ал. 3 и чл. 9, ал. 1 и 2, които гласят:

Чл. 2, ал. 1 „Пренасянето на парични средства в размер на 10 000 евро или повече или тяхната равностойност в левове или друга валута през границата на страната за или от трета страна подлежи на деклариране пред митническите органи по реда на чл. 9“;

Чл. 8, ал. 3 „В случаите, когато пренасяните през границата на страната парични средства, благородни метали, скъпоценни камъни и изделия със и от тях подлежат на деклариране, но лицето е преминало през зелен коридор ("нищо за деклариране") или устно е заявило това при преминаване през митническо учреждение, в което не се ползват два коридора, се счита за невярно декларирана информация.“;

Чл. 9, ал. 1 „Лицата задължително попълват и представят пред митническите органи декларация за паричните средства по образец, утвърден от министъра на финансите, в случаите на чл. 2, ал. 1, чл. 5 и 7. Утвърденият от министъра на финансите образец на декларация се публикува на интернет страницата на Агенция „Митници““;

Чл. 9, ал. 2 „Декларацията по ал. 1 се попълва и подава в три екземпляра, като първият екземпляр е предназначен за декларатора, а вторият и третият - за митническите органи.“

и стойността на предмета на престъплението е в особено големи размери, а именно не е декларирал сумата от 199 000,00 /сто деветдесет и девет хиляди / британски паунда, с легова равностойност 432 922,51 лв. /четиристотин тридесет и две хиляди деветстотин двадесет и два лева и петдесет и една

стотинки/.

- Престъпление по чл. 251, ал. 1 от НК.

Съобразявайки целите на наказанието, визирани в разпоредбата на чл. 36 от НК, както и съобразно Решение на Европейския съд по правата на човека, по преюдициално запитване /жалба 34779/09/, страните се споразумяват на М. Б. У. да бъде определено наказание при условията на **чл. 251, ал.1, вр. чл. 54, ал.1 от НК „ГЛОБА”** в размер на една пета от общата стойност на предмета на престъплението, **а именно: в размер на 86584,5 (осемдесет и шест хиляди петстотин осемдесет и четири лв. и 50ст.), които представляват една пета от общата стойност на предмета на престъплението (432 922,51 лв. /четиристотин тридесет и две хиляди деветстотин двадесет и два лева и петдесет и една стотинки) .**

На осн. чл. 381, ал.5, т.6от НПК, веществените доказателства – парична сума в британски лири иззета от обвиняемия М. У. и приобщена с протокол за доброволно предаване от 03.01.2021г. (*намиращи се на съхранение в Митница Столична*), които **не** са с незаконен произход и **не** са предназначени за незаконни цели, да се върнат на обв. М. Б. У. /М. В. У./, роден на *****г. в гр.И., Република Т., перс. № *, турски паспорт № *, издаден на 07.05.2020 г. от Р.Т. .

На основание чл. 381, ал.5, т.6 от НПК, вр. чл. 189, ал.3 от НПК направените по делото разноски в размер на 117лв. се възлагат на обв. М. У..

II. След одобряването му от съда, настоящото споразумение има последиците на влязла в сила присъда.

III. С престъплението не са причинени съставомерни имуществени вреди.

IV. Споразумението е за престъпление, извън посочените в чл. 381, ал.2 от НПК.

ПРОКУРОР: ЗАЩИТНИК:

/П. П./ /адв. И. С./

ОБВИНЯЕМ:.....

/ М. Б. У. /М. В. У./,

ПРЕВОДАЧ :.....

/ Б. Н. М. /

СЪДЪТ, след като съобрази обстоятелството, че страните подписаха постигнатото споразумение за решаване на делото, както и че същото е сключено в срока по чл. 384 от НПК, не противоречи на закона и морала, намира, че споразумението за решаване на делото следва да бъде одобрено, а наказателното производство – да бъде прекратено, поради което и на основание чл. 384, вр. чл. 382, ал. 7 и чл. 24, ал. 3 НПК

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото споразумение за решаване на делото между П. П. –прокурор при Районна прокуратура – Сливница, наблюдаващ производството по **бързо производство № 1 / 2021** год. по описа на ТО МРР Югозападна, АМ, пр. пр. № 1/2021 г. по описа на Районна прокуратура – гр. Сливница и адв. И. С. – САК – упълномощен защитник на обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./, със съгласието на обвиняемия М. Б. У. /М. В. У./, и в присъствието на преводача от и на турски език **Б. Н. М.**

ПРИЗНАВА обвиняемият М. Б. У. /М. В. У./, роден на *****г. в гр. И., Република Т., перс. № *, турски паспорт № *, издаден на 07.05.2020 г. от Р. Т., гражданство: турско, женен, месторабота: „И. Т." -Р. Т., на длъжност: шофьор, адрес: Р. Т., гр. И., кв. К., ул. А. * /, **ЗА ВИНОВЕН В ТОВА, ЧЕ** на 03.01.2021 г. на Митнически пункт Калотина, обл.Софийска, трасе „Входящи товарни автомобили" при влизане от Република Сърбия в Република България, не е изпълнил задължението за деклариране на парични средства, пренасяни през границата на страната, която е външна граница на Европейския съюз, и стойността на предмета на престъплението е в особено големи размери, а именно не е декларирал сумата от 199 000,00 /сто деветдесет и девет хиляди / британски паунда, с левова равностойност 432 922,51 лв. /четиристотин тридесет и две хиляди деветстотин двадесет и два лева и петдесет и една стотинки/, **поради което** и на основание **чл. 251, ал.1, вр. чл. 54, ал.1 от НК, го ОСЪЖДА на наказание „ГЛОБА** в размер на една пета от общата стойност на предмета на престъплението, а именно: **в размер на 86584,5 (осемдесет и шест хиляди петстотин осемдесет и четири лв. и 50ст.), които представляват една пета от общата стойност на предмета на престъплението (432 922,51 лв. /четиристотин тридесет и две хиляди деветстотин двадесет и два лева и петдесет и една стотинки).**

ПОСТАНОВЯВА на основание **осн. чл. 381, ал.5, т.6от НПК**, веществените доказателства – парична сума 199 000,00 британски лири, с левова равностойност 432 922,51 лв., иззета от обвиняемия М. У. и приобщена с

протокол за доброволно предаване от 03.01.2021г. (*намиращи се на съхранение в Митница Столична*), които **не** са с незаконен произход и **не** са предназначени за незаконни цели, **ДА СЕ ВЪРНАТ** на обв. М. Б. У. /М. В. У./, роден на *****г. в гр. И., Република Т., перс. № *, турски паспорт № *, издаден на 07.05.2020 г. от Р. Т. . **ОСЪЖДА** на основание чл. 381, ал.5, т.6 от НПК, вр. чл. 189, ал.3 от НПК направените по делото разноски в размер на 117лв. да бъдат заплатени от обв. М. Б. У. /М. В. У./.

ПРЕКРАТЯВА производството по н. о. х. дело № 10/2021 г. по описа на Районен съд – Сливница.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО, С КОЕТО Е ОДОБРЕНО ПОСТИГНАТОТО МЕЖДУ СТРАНИТЕ СПОРАЗУМЕНИЕ Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ И ПРОТЕСТИРАНЕ.

Протоколът се състави в съдебно заседание, което приключи в 12:35 часа.

Съдия при Районен съд – Сливница: _____

Секретар: _____